

Dear Parents,

We have come to the point to end Term 2 of this school year. Needless to say, the final month of this term was one the school has never experienced in its 17 years of operation. The good news is that our K3, K4, K5 and EL teachers were all able to cover the academic content that was scheduled to be taught this term, though the final weeks were online. Unfortunately some students were not able to receive online lessons, but many students were even exposed to content scheduled to be taught next month.

The school will not be able to hold its Easter Celebration this year. It is frustrating that we are unable to send off the students transferring to other schools with a hug or high-five at this time but wish them the best and hope to see them again in the near future. As for the K5 students who are transferring, we are inviting them to our graduation ceremony in June to hold a special moment just before the graduation banner presentation to hand them certificates.

During this time of uncertainty when we hear of events being canceled and news of the virus spreading, I wish to provide AIS families with the following "Easter" gift:

One free week of regular program hours during Summer School 2020 (excluding VBS) or Spring School 2021. This privilege is for each student enrolled in N2, all KG and EL classes as of March 20, 2020. The school office will keep the list of students on file, and will accept students accordingly when applications are handed in during the registration period.

According to my understanding, the government is working on modifying regulations and laws regarding people who are infected with the coronavirus. Although AIS must be flexible to follow any requests or orders from the government that may be issued at any time, we are planning to open the doors to hold classes on campus from April 2. Please note that based on the current legal, medical, and social situation, if a single student or staff member is tested positive with the coronavirus, the school will be required to close at least for 14 days. If so, we will return to online education until cleared to reopen. A notice including details and cautions for commuting from April 2 is scheduled to be sent out before the end of this month, but I pray that we can all physically be at AIS to begin learning together from April.

Hoping that God will provide us with beautiful cherry blossoms to spark cheer into our lives!

Blessings,

Jay Burke, principal

"Give thanks in all circumstances." - 1 Thessalonians 5:18

保護者の皆様、

2学期も終了となります。この一ヶ月は17年前に開校して以来、未経験のことが多くありました。良いお知らせとしてはK3、K4、K5、ELクラスの全担任より、オンライン上ではありましたが最後の数週間で、今学期中に学ぶべき課題は完了したということです。数名の生徒がオンラインにてレッスンを受けることが出来ませんでした。多くの生徒は次学期に学ぶ予定の課題を学び始めました。

今年はAISのイースターセレブレーションを開催することは出来ません。そして、この時点で転校する生徒たちをハグやハイタッチで見送ることが出来ないのが寂しいですが、転校先でもしっかりと成長して、また近々スクールを訪れてほしいと願います。K5より小学校へ転校する生徒たちには、今年の6月の卒業式に来ていただき、バナー発表前後に修了書をお渡しする特別な機会を設けたいと思います。

ウィルスの感染拡大状況やイベント中止などのニュースを耳にして気持ちも不安定になりがちですが、皆様に以下を「イースタープレゼント」として差し上げたいと思います：

2020年サマースクール、通常プログラム1週間無料参加権（VBS期間除く）、もしくは2021年スプリングスクール無料参加権

これは2020年3月20日付けでN2、全KG、全ELクラスに在籍している生徒への権利です。スクールのオフィスにて在校生リストを保管し、申込み時に適用するようにいたします。

現在、政府によって、コロナウイルス感染者の治療や隔離をする方法に関する規則や法律が議論されています。政府からの要請や指示には対応する準備をしなければなりません。AISとしては4月2日より開校して、通常通り第3学期を開始する予定です。現時点での法的、医療面、社会的状況からして一人でも生徒、またはスタッフがコロナウイルスの陽性であれば、最低でもスクールは14日休校する必要があります。その場合は、開校可能日まではオンライン指導を行うこととなります。

4月2日より登校開始の注意点や詳細は、今月末までにはお知らせします。第3学期は全生徒がスクールでスタッフと共に学べることを祈願します。

神様が美しい桜を与您とくださり、少しでも多く喜びが増えますように。

校長 バルク ジェイ

「全てのことについて、感謝しなさい。」—テサロニケ人への手紙第1 5：18